

# Kamiano Aloha

No Beliuma 'o Kamiano  
Ka 'elele mana'o'i'o  
He aloha 'euanelio

He kauā na ke aloha  
Pili i ko uka, pili i ko kai  
Lawelawe mai 'ō a 'ō

Mau a mau ka pilina  
I ka 'āina, i ke kanaka  
He pu'uwai la'ahia

He la'ana i ka pono  
'O Kamiano Aloha  
Aloha mau loa ē

He inoa no Kamiano Aloha

## Beloved Damien

From Belgium came Damien  
The faithful messenger  
Revering the gospel of truth

A humble servant of mercy  
For uplanders and shore folk\*<sup>1</sup>  
Serving throughout the land

With ties everlasting  
To the land and its people\*<sup>2</sup>  
Truly a sacred heart\*<sup>3</sup>

An emblem of sanctity  
Beloved Damien  
Love that has no bounds

(\* asterisked footnotes detailed below only)

A name chant for Beloved Damien

(underlined syllables are downbeats when singing as traditional mele oli, provided by Puakea Nogelmeier)

\*<sup>1</sup> Whether in Puna, Kohala, or Moloka'i, Fr. Damien went everywhere to be with his parishioners, hiking the pali on foot, riding in canoes, and horse riding for miles.

\*<sup>2</sup> Saint Damien truly loved his people, and spoke Hawaiian. He treated all with dignity and respect, and expressed compassionate solidarity with the ill in life and in death.

\*<sup>3</sup> Damien was a member of the missionary Congregation of the Sacred Hearts of Jesus and Mary. Born in Tremolo, Belgium in 1840, he died in Kalawao, Moloka'i in 1889. His feastday is celebrated on May 10, the day he arrived in Kalawao.

*Right:* Damien Window, Sacred Hearts Center, Kane'ohe. Photo by R. Mondoy, 2010. Artist's name: research pending



Mele Aloha  
O Moloka'i

# Kamiano Aloha

Robert M. Mondoy

Puakea Nogelmeier

(Chords are for practice only)

Percussion

Version 1 ("so-do" version)

1. No Be - li - u - ma 'o Ka - mi - a - no
2. He \_\_\_\_\_ kau - ā na ke a - lo - ha
3. Mau a mau \_\_\_\_\_ ka pi - li - na
4. He la - 'a - na i ka \_\_\_\_\_ po - no

Perc.

1. Ka 'e - le - le ma - na - 'o - i - 'o
2. Pi - li i ko u - ka, pi - li i ko ka - i
3. I ka 'āi - na, i ke ka - na - ka
4. 'O Ka - mi - a - no A - \_\_\_\_\_ lo - ha

Perc.

1. He \_\_\_\_\_ a - lo - ha 'e - u - a - ne - li - o
2. La - we - la - we mai 'ō a 'ō \_\_\_\_\_
3. He \_\_\_\_\_ pu - 'u - wai la - 'a - hi - a
4. A - \_\_\_\_\_ lo - ha mau lo - a ē \_\_\_\_\_

Perc.

1. He \_\_\_\_\_ a - lo - ha 'e - u - a - ne - li - o
2. La - we - la - we mai 'ō a 'ō \_\_\_\_\_
3. He \_\_\_\_\_ pu - 'u - wai la - 'a - hi - a
4. A - \_\_\_\_\_ lo - ha mau lo - a ē \_\_\_\_\_

He inoa no Kamiano Aloha



# Kamiano Aloha

Version 3 ("do-re" version)

Puakea Nogelmeier

Robert M. Mondoy

(Chords are for practice only)

Percussion

- 1. No Be - li - u - ma 'o Ka - mi - a - no
- 2. He \_\_\_\_\_ kau - ā na ke a - lo - ha
- 3. Mau a mau \_\_\_\_\_ ka pi - li - na
- 4. He la - 'a - na i ka \_\_\_\_\_ po - no

Perc.

- 1. Ka 'e - le - le ma - na - 'o - 'i - 'o
- 2. Pi - li i ko u - ka, pi - li i ko kai
- 3. I ka 'āi - na, i ke \_\_\_\_\_ ka - na - ka
- 4. 'O Ka - mi - a - no A - \_\_\_\_\_ lo - ha

Perc.

- 1. He \_\_\_\_\_ a - lo - ha 'e - u - a - ne - li - o
- 2. La - we - la - we mai 'ō a 'ō \_\_\_\_\_
- 3. He \_\_\_\_\_ pu - 'u - wai la - 'a - hi - a
- 4. A - \_\_\_\_\_ lo - ha mau lo - a ē \_\_\_\_\_

He inoa no Kamiano Aloha